Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 70 (1952)

Heft: 88

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 88 Bern, Mittwoch 16. April 1952 — 70. Jahrgang — 70me année — Berne, mercredi 16 avril 1952 **No 88**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag über die Arbeitsbedingungen und die Lohnverhältnisse im Gastgewerbe der Stadt St. Gallen.
J. Meier-Füchslin, Transport GmbH., Rüti (Zürich).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1952.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) | (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (824[1])

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Krapf-Nissolle Maria-Magdalena, Frau, von Riedt-Sulgen, Handel mit Weinen und Spirituosen, Seestrasse 306 in Zürich 2, wohnhaft Kilchbergstrasse 134 in Wollishofen-Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Obwalden *Konkursamt Engelberg* (872)

Auflegung des ergänzten Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Hotels Cattani AG., Engelberg, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Engelberg (Gemeindehaus) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden in Sarnen anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (873)

Gemeinschuldnerin: Mandl Ella, Frau, Dr. phil., Inhaberin der Firma «Siegmund Mandl & Cie., Inhaberin Frau Dr. E. Mandl», Handel mit Samen und Landesprodukten, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Diessenhofen* (878)
im Auftrag des Konkursamtes Diessenhofen

Auflage des Inventars und Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Firma Brawag AG. in Liquidation, in Diessenhofen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan ab Samstag, den 19. April 1952, während 10 Tagen auf dem Bureau des Betreibungsamtes Diessenhofen zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Friedensrichteramt Diessenhofen anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Diessenhofen* (879)
im Auftrag des Konkursamtes Diessenhofen

Auflage des Inventars und Kollokationsplanes

Im Konkurse über Leu Ernst, Handelsprodukte, in Diessenhofen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan ab Samstag, den 19. April 1952, während 10 Tagen auf dem Bureau des Betreibungsamtes Diessenhofen zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Friedensrichteramt Diessenhofen anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (880)

Etat de collocation complémentaire

Failli: Saenger Carlo, commerce de radios, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation complémentaire établi à la suite de productions tardives est déposé à l'office où il peut être consulté.
Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 30 avril 1952, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (874)

La liquidation de la faillite Cartonna, S. A., à Montagny, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district d'Yverdon, rendue le 2 avril 1952.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Luzern *Konkurskreis Reiden und Pfaffnau* (881)

Schuldner: Frey Adolf, Schuhhaus, Reiden.
Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau vom 7. April 1952 ist dem Nachlaßschuldner die unterm 17. Dezember 1951 bewilligte Nachlaßstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 17. Juni 1952, verlängert worden.

Willisau, den 15. April 1952.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. L. Steinmann.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Arbon* (875)

Petent: Stadelmann Alfred, Konfektion, in Romanshorn.
Verlängerung der Nachlaßstundung: bis 17. Juni 1952, durch Beschluss vom 9. April 1952.

Romanshorn, den 10. April 1952.

Bezirksgerichtskanzlei Arbon.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de Neuchâtel* (840[1])

Les créanciers de la société en nom collectif
Borghini Natale et Fils,
Entreprise de constructions, à Cressier, et de Borghini Natale, entrepreneur, à Cressier, sont avisés que par ordonnance du 7 avril 1952, le président du Tribunal I de Neuchâtel a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 4 juillet 1952, la durée du sursis concordataire.

En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée primitivement au vendredi 18 avril 1952 est reportée au mercredi 18 juin 1952, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville à Neuchâtel, salle du Conseil général.

Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces à l'Etude du commissaire 10 jours avant l'assemblée.

Neuchâtel, le 7 avril 1952.

Le commissaire aux sursis: Jacques Wavre.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen | Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Uster* (876)

Das Bezirksgericht Uster als Nachlassbehörde hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG. über den von Widmer Otto, Autogarage, Winterthurerstrasse 5, Uster, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag am Samstag, 26. April 1952, 11.15 Uhr, in das Gerichtsgebäude in Uster angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlaßschuldners werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Die Akten können vom 22. bis 25. April 1952 auf der Gerichtskanzlei Uster eingesehen werden.

Uster, den 10. April 1952. Bezirksgericht Uster,
der a. o. Substitut des Gerichtsschreibers: Loosli.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316[a] bis 316[i]) (L.P. 316[a] à 316[i])

Kt. Zürich *Konkurskreis Enge-Zürich* (877)

Liquidationsvergleich

Der Unterzeichnete teilt den Gläubigern der Firma Sebawag A. G., Parkring 12, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Herbert Gross, Münzplatz 3, Zürich 1, mit, dass die Gläubigerversammlung, welche am 24. April 1952 hätte stattfinden sollen, auf Donnerstag, den 15. Mai 1952, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1, verschoben werden muss.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Ernst Wunderli, Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Hinwil* (882)

Liquidationsvergleich

Das Bezirksgericht Hinwil, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 21. Februar 1952 den von der Firma

Baumwoll- und Leinenweberei Bäretswil A.-G.,

in Bäretswil, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse Nr. 35, Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidatorin wurde die FIDES Treuhand-Vereinigung, Bahnhofstrasse 31, Zürich, bestellt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der Stundung gemäss Art. 308, Abs. 2, SchKG., dahin.

Hinwil, den 4. April 1952.

Im Namen des Bezirksgerichtes Hinwil,
der Gerichtsschreiber: Dr. M. Rüegg.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

7. April 1952. Bureaubedarfsartikel.

E. Surbeck, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Eugen Surbeck allié Seiler, von Herblingen (Schaffhausen), in Bern. Vertrieb von Bureaubedarfsartikeln. Rütlistrasse 13.

8. April 1952. Autogarage, Motorfahrzeuge.

S. Sigrist, in Gümligen, Gemeinde Muri. Inhaber der Firma ist Siegfried Sigrist, von Sarnen, in Gümligen, Gemeinde Muri. Betrieb einer Autogarage und Handel mit Motorfahrzeugen. Worbstrasse 204.

8. April 1952. Elektrotechnische Installationen.

E. Zingg, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Ernst Florian Zingg allié Schär, von Leimbach (Thurgau), in Bern. Elektrotechnische Installationen. Ostring 21.

8. April 1952. Kleider.

R. Wyss, in Bern. Inhaber der Firma ist Richard Wyss, von Zimmerwald, in Bern. Handel mit neuen und alten Kleidern. Kesslergasse 23.

8. April 1952. Liegenschaften usw.

Hünischloss A.G., in Bern, Erwerb von Liegenschaften, deren Verwaltung und Verwertung sowie andere Handelsgeschäfte (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1950, Seite 950). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Februar 1952 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

8. April 1952.

E. R. Kempf, Navigation, in Bern, Schiffahrts- und Linienvertretungen, Verfrachtungen, Charterungen (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1952, Seite 14). Neues Geschäftsdomizil: Bubenbergplatz 8.

9. April 1952. Feilen, Metallsägeblätter usw.

Dura-Werk G.m.b.H., in Zollikofen, Herstellung und Vertrieb von Feilen, Metallsägeblättern usw. (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1945, Seite 1447). Durch Erkenntnis des Konkursrichters von Bern vom 1. April 1952 ist über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet worden; sie ist demnach aufgelöst.

9. April 1952.

Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug (Fabriques de pâtes alimentaires Société Anonyme Wenger & Hug) (Fabbriche di paste alimentari Società Anonima Wenger & Hug), in Gümligen, Gemeinde Muri (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1950, Seite 1954). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Max Hofer infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu gewählt: Dr. jur. Franz R. Fischer, von und in Luzern, als Sekretär, sowie als Delegierter der bisherige Direktor Robert Blau, dessen Einzelunterschrift als solcher wie als Delegierter weiter besteht. Im übrigen zeichnen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit einem andern Mitglied.

Bureau Biel

28. März 1952.

RAMAG Handelsgesellschaft für Rohmaterialien, Apparate und Maschinen A.G., in Biel (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1951, Seite 1839). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. März 1952 wurde im Sinn von Artikel 735 OR das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 30 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder der 200 Aktien von Fr. 500 auf Fr. 150. Die 200 auf Fr. 150 herabgesetzten Namenaktien wurden annulliert und an ihrer Stelle 200 neue Namenaktien zu Fr. 500 ausgegeben. Das Aktienkapital wurde damit wiederum auf Fr. 100 000 erhöht. Es ist voll liberiert, hievon ein Betrag von Fr. 30 000 durch Anrechnung des bisherigen, herabgesetzten Grundkapitals auf das neue Grundkapital und Fr. 61 650 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus René Dollfus, Präsident (bisher Mitglied); Ernst Kraft, Vizepräsident (bisher Mitglied); Markus Herren, Sekretär (bisher), und Theo Mäder, Mitglied (bisher Präsident). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien unter sich. Die bisherigen Einzelunterschriften von Theo Mäder und Markus Herren fallen infolgedessen dahin.

8. April 1952. Uhren.

Allemann & Eichelberger, in Biel. Reinhold Allemann, von Welschenrohr, und Gustav Eichelberger, von Sumiswald, beide in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1952 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Uhrenterminage. Nidaugasse 45.

Bureau Burgdorf

25. Februar 1952. Spielsachen, Möbel usw.

Asta Berling Werkstätte G.m.b.H., in Hasle bei Burgdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Juni 1951 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet, welche die Fabrikation und den Vertrieb von Spielsachen, Möbeln und weiteren kunsthandwerklichen Erzeugnissen bezweckt. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Käthi Westermeier, von Basel, in Hasle b. B., mit einer Stammeinlage von Fr. 11 000, und Asta Berling, deutsche Staatsangehörige, in Hasle b. B., mit einer Stammeinlage von Fr. 9000. Käthi Westermeier bringt in die Gesellschaft Aktiven und Passiven ihrer bisherigen Einzelfirma «Frau K. Westermeier-Geiser», in Hasle b. B. ein, gemäss der den Statuten beigefügten Bilanz per 1. Januar 1951, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Patente, Spielwaren, Maschinen, Auto, Debitoren) Fr. 27 934.04 und die Passiven (Bank, Darlehen, Kreditoren, Gutschrift Asta Berling) Fr. 15 875.30 betragen. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 12 058.74, wofür die Sacheinlage übernommen wird. Hierdurch ist die Stammeinlage von Käthi Westermeier voll liberiert; diese erhält zudem eine Forderung von Fr. 1058.74 gegenüber der Gesellschaft. Die Gesellschaft tritt rückwirkend auf 1. Januar 1951 in alle Rechte und Pflichten der Einzelfirma «Frau K. Westermeier-Geiser» ein. Asta Berling bringt ihre sämtlichen Patente, Muster und Modelle gemäss Aufstellung vom 25. Februar 1952 im Anrechnungswert von Fr. 2000 sowie ihre Gutschrift bei der Firma «Frau K. Westermeier-Geiser» von Fr. 7000 in die Gesellschaft ein, wodurch ihre Stammeinlage voll liberiert ist. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführerinnen mit Einzelunterschrift sind: Käthi Westermeier und Asta Berling.

24. März 1952. Kindermöbel, Spielwaren.

Frau K. Westermeier-Geiser, in Hasle bei Burgdorf, Werkstätte für «Asta-Berling»-Kindermöbel und -Spielzeug (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1949, Seite 1251). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Asta Berling Werkstätte G.m.b.H.», in Hasle b. B.

Bureau de Courtelary

8 avril 1952.

Fabrique de montres Zila S. A. (Uhrenfabrik Zila A.G.) (Zila Watch Co. Ltd.), à La Heutte (FOSC. du 2 mai 1951, N° 101, page 1068). Louis-Oscar Scheidegger et Léa Scheidegger-Bourquin ont cessé de faire partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Actuellement, le conseil d'administration se compose de Roland-Louis Schwizgebel, président, et Charlotte Schwizgebel, secrétaire, les deux de Gessenay, à La Heutte. Ils engagent la société par leur signature individuelle.

Bureau Interlaken

9. April 1952. Optik, Bücher usw.

Stump & Cie. G.m.b.H., in Interlaken, optische und photographische Artikel und Werkstätten, Papeterie, Buchhandlung und verwandte Artikel (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1951, Seite 1871). Joseph Stump, Vater, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 30 000 ist an seine Witwe Adele Stump geb. Hirni, von Arth, in Interlaken, übergegangen. Sie zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Gesellschafter. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschaftsversammlung vom 29. März 1952 wurden die Statuten entsprechend abgeändert.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

8. April 1952. Lederwaren, Sportartikel usw.

Frau R. Joggi, in Langnau i. E., Handel mit Lederwaren, Reise- und Sportartikeln (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1951, Seite 2210). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

8. April 1952. Sattlerei, Polsterei, Inlaid usw.

Fred Baumgart, in Langnau i. E. Inhaber der Firma ist Fred Baumgart, des Ernst, von Utzenstorf, in Langnau i. E. Sattlerei und Polsterei, Handel mit Reise- und Sportartikeln, sowie Inlaid. Bernstrasse.

Luzern — Lucerne — Lucerna

9. April 1952.

Chemikalia A. G., in Luzern, Grosshandel mit sowie Export und Import von Schwerchemikalien, Feinchemikalien usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1951, Seite 2191). Laut öffentlicher Urkunde vom 2. April 1952 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 durch Ausgabe von 60 Inhaberaktien zu Fr. 500 auf Fr. 80 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 80 000, eingeteilt in 160 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Joseph Black, englischer Staatsangehöriger, in Luzern. Das Verwaltungsratsmitglied Max Martin wohnt nun in Luzern. Neue Adresse: Schwanenplatz 5.

9. April 1952. Baumaterialien usw.

Gottfried Trachsel A.G., in Willisau-Land. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1952 wurde eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit allen in das Baufach fallenden Materialien, die Ausführung von baulichen Arbeiten, insbesondere von Hafnerarbeiten und von Wand- und Bodenbelägen. Die Gesellschaft übernimmt zu diesem Zwecke das bisher durch Gottfried Trachsel, von Sankt Stephan, in Willisau-Land, geführte Platten- und Ofenbaugeschäft gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. April 1952 und Bilanz per 31. Dezember 1951. An Aktiven (Kundenguthaben, Warenlager, Geschäftsmobiliar, Auto, angefangene Arbeiten, Wertschriften) werden übernommen total Fr. 137 098.91 und an Passiven (Kurrentschulden) Fr. 89 098.91. Der Aktivenüberschuss von Fr. 48 000 gilt als Uebernahmepreis und wird beglichen durch Ueberlassung von 48 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; 2 Aktien sind bar einbezahlt. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, können durch einfachen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Dr. Bernhard Mayr von Baldegg, von und in Luzern, Präsident; Gottfried Trachsel und Frida Trachsel, beide von St. Stephan, in Willisau-Land. Der Präsident zeichnet einzeln; die beiden übrigen Verwaltungsräte zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten.

9. April 1952. Käserei.

Fritz Ingold, in Grosswangen, Käserei (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1937, Seite 2067). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. April 1952. Bäckerei.

Willy Merz, in Luzern, Bäckerei (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1932, Seite 1211). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Willy Merz & Co.», in Luzern.

9. April 1952. Bäckerei usw.

Willy Merz & Co., in Luzern. Unter dieser Firma sind Willy und Heinrich Merz, beide von Leimbach (Aargau), in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 31. März 1952 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Willy Merz», in Luzern, übernommen hat. Bäckerei und Konditorei. Eisengasse 12.

9. April 1952. Chemisch-technische Produkte usw.

Portmann & Mantovani, in Luzern. Unter dieser Firma sind Eric Portmann, von Schüpfheim, und Mentore Mantovani, von Italien, beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. April 1952 begonnen hat. Vertretungen und Vertrieb von technischen Neuheiten, insbesondere der Douglas-Holt-Fabrikate (chemisch-technische Produkte für die Autobranche). Morgartenstrasse 2.

9. April 1952. Mosterei.

G. Rüttimann, in St. Niklausen, Gemeinde Horw. Inhaber dieser Firma ist Gustav Rüttimann, von Abtwil und Horw, in St. Niklausen, Gemeinde Horw. Mosterei. Neuhaus.

9. April 1952. Restaurant.
Bernhard Schärer-Husy, in Beromünster, Restaurant (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1949, Seite 1188). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. April 1952. Metzgerei usw.
Georges Schwarz, Grendelmetzg, in Luzern (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1924, Seite 1373). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Georges Schwarz' Erben, Grendelmetzg», in Luzern.

9. April 1952. Metzgerei usw.
Georges Schwarz' Erben, Grendelmetzg, in Luzern. Unter dieser Firma sind Wwe. Josepha Maria Schwarz geborene Meyer, Friedrich Ernst Schwarz, Robert Albert Schwarz, diese drei in Luzern, und Adolf Alois Schwarz, in Zürich, alle von Egerkingen (Solothurn), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 21. Oktober 1951 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Georges Schwarz, Grendelmetzg», in Luzern, übernommen hat. Josepha Maria Schwarz führt Einzelunterschrift; die übrigen drei Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Metzgerei und Wursterei, Grendelstrasse 13.

9. April 1952. Lebensmittel usw.
Margrit Burri, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Margrit Burri, von und in Luzern. An Anna Gwerder, von und in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Lebensmittel- und Getränkebandlung. Libellenstrasse 25.

9. April 1952. Kolonialwaren usw.
J. Lustenberger-Marzohl, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Josef Lustenberger-Marzohl, von Doppleschwand und Nottwil, in Luzern. Kolonialwaren- und Getränkehandlung. Neustadtstrasse 12.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8 avril 1952. Tissus, confections, vins.
J. Droux-Magnin & Fils, à Vaulruz, tissus, confections, débit de vins, société en nom collectif (FOSC. du 4 avril 1945, N° 77, page 768). Joseph Droux, décédé, ne fait plus partie de la société. Louise Droux, veuve de Joseph née Magnin, entre dans la société. La raison sociale est modifiée en **Vve Droux-Magnin & Fils.**

9 avril 1952. Meunerie, scierie.
Vve Simon Bochud, à Vuippens, meunerie, scierie (FOSC. du 22 août 1932, N° 195, page 2023). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

9 avril 1952. Moulin.
Bochud frères, «Les Trois Moulins», à Vuippens. Sous cette raison, il s'est constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1952. Les associés sont Pierre Thadée, Simon, Paul et Louis Bochud, tous feu Simon, de et à Vuippens. La société est engagée par la signature individuelle des associés Simon et Paul Bochud. Moulin. Au village.

9 avril 1952. Scierie.
Maurice Bochud, à Vuippens. Le chef de la raison est Maurice Bochud feu Simon, de et à Vuippens. Scierie et commerce de bois. Au village.

9 avril 1952.
Fabrique Suisse des Produits au Lait Guigoz S. A., à Vuadens (FOSC. du 21 juin 1951, N° 142, page 1523). En séance du 21 février 1952, le conseil d'administration a désigné comme directeur Maurice et Louly Guigoz, tous deux de Bagnes, à Vuadens. Ils engagent la société par leur signature collective apposée entre eux ou avec un autre membre autorisé à signer.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

9. April 1952.
Willy Zuber-Dick, Härterei, in Zuchwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Zuber-Dick, von Günsberg, in Zuchwil. Härterei. Meisenweg 683.

Bureau Stadt Solothurn

9. April 1952. Elektrische Apparate usw.
Scintilla A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 271 vom 22. November 1950, Seite 2993). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Kaufmann, von Emmen (Luzern), in Zuchwil. Die Prokura des Emil Furrer ist erloschen. Der Verwaltungsrat Dr. Walter Anderhub-Bodmer wohnt in Küsnacht (Zürich).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. Februar 1952. Pelzwaren.
Delphine Canton, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Delphine Maria Canton-Giobbe, von St-Imier, in Basel. Zwischen den Ehegatten besteht Gütertrennung, Der Ehemann Georges Canton stimmt zu. Handel mit Pelzwaren. Freie Strasse 2 a.

7. April 1952. Damenschneiderei usw.
R. Nicoud, in Basel, Damen- und Herrenschneiderei (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1949, Seite 2822). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 26. Februar 1952 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

7. April 1952.
Lagerhaus Kobi, in Basel (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1950, Seite 3035). Die Prokura des Henri Mayer ist erloschen.

7. April 1952. Vermögenswerte usw.
Panco A.G., in Basel, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1949, Seite 1858). Aus dem Verwaltungsrat ist Henri Mayer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Kobi ist nicht mehr Präsident.

7. April 1952. Metallveredelung usw.
Haba, J. Hagen, in Basel. Inbaber dieser Einzelfirma ist Jakob Hagen-Häfliger, von Uerschbausen, in Basel. Metallveredelung, Fabrikation von und Handel mit Metall- und Holzwaren aller Art. St. Alban-Rheinweg 116.

7. April 1952.
Wohngenossenschaft Kayserbergstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1951, Seite 944). Aus der Verwaltung ist der bisherige Präsident Walter Hänggi-Zenhäusern ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisherige Mitglied der Verwaltung Walter Müller-Hopfer. Neu wurde gewählt Albert Keel-Benz, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Kayserbergstrasse 48.

7. April 1952. Beteiligungen usw.
Intersafe Holding A.G. (Intersafe Holding S. A.) (Intersafe Holding Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. April 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen aller Art, die Gründung, Finanzierung und Kontrolle sowie überhaupt die Förderung von solchen, ferner Erwerb, Verkauf und Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 9 Mitgliedern gehören an: Dr. Fritz Peter Zwicky, von und in Basel, als Präsident, und John Mesmer, von Muttenz, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Marktgasse 6.

7. April 1952. Chemische Produkte usw.
Binaca Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation und Vertrieb von chemischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1951, Seite 624). Prokura wurde erteilt an Franz Meier, von Büren (Solothurn), in Basel. Er zeichnet zu zweien.

7. April 1952. Chemische Produkte usw.
CIBA Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1951, Seite 2392). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Max Hartmann infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift als Delegierter und Direktor ist erloschen. Ferner ist die Prokura des Wilhelm Thee erloschen. Prokura wurde erteilt an: Emil Dätwyler, von Brugg, in Basel; Dr. Karl Krauer, von Littau, in Basel; Paul Kunz, von und in Basel; Bernhard Laederach, von Worb, in Bottmingen; Dr. Werner Leonhardt, von Gerzensee, in Münchenstein; Henry de Montmollin, von Neuenburg, in Basel; Dr. Paul Müller, von Löhningen, in Basel; Dr. Peter Pieth, von Molinis, in Binningen; Dr. Daniel Porret, von Fresens, in Monthey; Adolf Rüegg, von Winterthur, in Münchenstein; Dr. Rudolf Rüegg, von und in Basel; Dr. Frédéric Sommer, von Sumiswald, in Aiglé; Dr. Paul Streuli, von Horgen, in Territet; Dr. Eduard Usteri, von Zürich, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Der Prokurist Jules Rutishauser wohnt nun in Muttenz.

7. April 1952. Kaffeerösterei usw.
Flor-Café A.G., in Basel, Kaffee-Rösterei (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1952, Seite 423). Die Firma ist durch Konkurs vom 24. März 1952 aufgelöst worden.

8. April 1952.
Bäcker- und Conditorenmeister-Verein Basel und Umgebung, in Basel (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1950, Seite 2806). Aus dem Vorstand sind Christian Kühner-Baier und Adolf Beck-Mäcke ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt Wilhelm Hiss-Schöpflin, als Präsident, und Werner Wullschleger-Kellerhals, als Kassier, beide von und in Basel. Präsident oder Vizepräsident zeichnen zu zweien mit Sekretär oder Kassier. Neues Domizil: Solothurnerstrasse 31 (beim Präsidenten).

8. April 1952. Wirtschaft.
Otto Schibli-Becker, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3269. Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. April 1952. Kinderkleider usw.
Hedy Koch, in Basel, Herstellung und Verkauf von Kinderkleidern (SHAB. Nr. 168 vom 15. Juli 1948, Seite 1987). Die Einzelfirma wird mangels Bestehens der Eintragspflicht auf Begehren der Inhaberin gestrichen.

8. April 1952. Wirtschaft.
Pia Hunziker, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1939, Seite 1781). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. April 1952. Wirtschaft.
F. Hunziker, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Friedrich Hunziker-Fasler, von Staffelbach, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Schafgässlein 7.

8. April 1952. Tapeten usw.
Ad. Waldmeier & Cie, in Basel, Handel mit Tapeten usw. (SHAB. Nr. 87 vom 14. April 1943, Seite 847). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

8. April 1952. Isolierungen usw.
Makaflor G. m. b. H. Bern, Filiale Basel, in Basel, Isolierungs- und Unterlagsböden usw. (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1938, Seite 2776), mit Hauptsitz in Bern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung Basel gelöscht.

8. April 1952. Restaurant, Immobilien usw.
Zum Stöckli A.G., in Basel, Betrieb von Restaurants, Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1945, Seite 2327). Aus dem Verwaltungsrat ist Franz Müller-Kirchhofer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Wwe. Ottilie Müller-Kirchhofer, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

9. April 1952. Wassermesser.
Bürgin & Cie, in Basel, Kommanditgesellschaft, Wassermesserfabrik (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1949, Seite 2398). Die Prokuren des Heinrich Wirth und des Johann Hasler-Brunner sind erloschen. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Max Bürgin-Rahm und Arnold Bürgin-Ott führen nun wieder Einzelunterschrift.

9. April 1952.
Fides Treuhand-Vereinigung, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1952, Seite 378), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura für die Zweigniederlassung Basel wurde erteilt an Emil Bürki, von Neuchâtel, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. April 1952. Restaurant.
Hans Weber, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Weber, von Laufen (Bern), in Schaffhausen. Betrieb des Restaurant «Zur Fernsicht», Hohenstoffelstrasse 22.

9. April 1952. Lebensmittel, Haushaltartikel usw.
Emil Braun, in Wilchingen, Lebensmittel, Haushaltartikel usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1951, Seite 250). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

8. April 1952.
Maurer & Seiler, Waffelnfabrikation, in Oberuzwil, Fabrikation und Vertrieb von Biskuits, Waffeln, Schokolade-, Konfiseriewaren und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1948, Seite 1600). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Gebrüder Maurer», in Wil (St. Gallen), erloschen.

8. April 1952. Waffeln, Biskuits, Konfiseriewaren.
Gebrüder Maurer, in Wil, Waffelnfabrikation, Fabrikation und Vertrieb von Biskuits, Waffeln, Schokolade-, Konfiseriewaren und verwandten Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1951, Seite 2247). Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Maurer & Seiler, Waffelnfabrikation», in Oberuzwil.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

5 aprile 1952. Tessuti, ecc.
Diva Export S. a g. l., in Mendrisio, azienda per l'importazione, l'esportazione, la fabbricazione ed il commercio di tessuti per cravatte e cravatte confezionate, foulards e articoli maschili (FUSC. del 2 maggio 1949, N° 101, pagina 1161). Gustavo Gattinoni non fa più parte della società, la sua quota sociale di 5000 fr. è stata ceduta agli altri associati nelle seguenti proporzioni: 2000 fr. a Leonardo Dameno, 2000 fr. a Werner Jörgens e 1000 fr. a Costantino Peruzzi. Il capitale sociale è di 20 000 fr., suddiviso in trè quote che appartengono a Leonardo Dameno e Werner Jörgens per 7000 fr. ciascuno e Costantino Peruzzi per 6000 fr. La ragione sociale è modificata in

Duca S. a g. l. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza con decisione assembleare del 3 aprile 1952.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

7 avril 1952. Horlogerie etc.
Fabrique Dickson frères Deko, à Dombresson, décolletages pour l'horlogerie, compteurs et instruments de précision, ainsi que pivotages des axes de balanciers, tiges, pignons, et finissages pour l'horlogerie, pour compteurs et instruments de précision (FOSC. du 12 avril 1946, N° 86, page 1119). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1952. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par les raisons individuelles «Fabrique Dickson Deko» et «Fabrique Marcelin Dickson Deko», toutes deux à Dombresson.

7 avril 1952. Horlogerie, etc.
Fabrique Willy Dickson Deko, à Dombresson. Le chef de la maison est Willy-Arthur Dickson, de Dombresson, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin. Décolletages pour l'horlogerie, compteurs et instruments de précision.

7 avril 1952.
Fabrique Marcelin Dickson Deko, à Dombresson. Le chef de la maison est Charles Marcelin Dickson, de Dombresson, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin. Pivotages des axes de balanciers, tiges, pignons et finissages pour l'horlogerie, pour compteurs et instruments de précision.

Bureau du Locle

8 avril 1952. Ferblanterie, installations, etc.
Georges et Louis Roudolf, société anonyme, au Locle, ferblanterie, installations sanitaires et de chauffages centraux, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1951, N° 4, page 41). L'administration fédérale des contributions ayant levé son opposition, la société est radiée.

Bureau de Neuchâtel

7 avril 1952. Pharmacie, droguerie.
Jean Armand, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean-Albert Armand, de Fontainemelon, à Neuchâtel. Pharmacie-droguerie-parfumerie. Rue de l'Hôpital 2.

8 avril 1952.
Nectar Watch Co. S.A., à Neuchâtel, achat, vente et exportation de tous produits horlogers et toutes marchandises en général, etc., société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1946, N° 166, page 2190). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel, par suite de transfert du siège de la société à Colombier (Neuchâtel) (FOSC. du 4 avril 1952, N° 80, page 910).

Genf — Genève — Ginevra

8 avril 1952. Café-restaurant.
R. Barmaz, à Genève. Le chef de la maison est Rose-Alphonsine Barmaz, de Ayer et Vissoie (Valais), à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de la Navigation». Rue du Lac 3.

8 avril 1952. Café-brasserie.
L. Ramel, à Genève. Le chef de la maison est Louis-Alfred Ramel, de Château-d'Oex (Vaud), à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café Helvétique». Rue de Carouge 56.

8 avril 1952. Café-brasserie.
Mme Zufferey, à Genève. Le chef de la maison est Philomène-Adèle Zufferey, de Salins (Valais), à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café des Minoteries». Rue des Minoteries 16.

8 avril 1952. Tabacs, papeterie, articles de pêche.
J. Arpagaus, à Genève. Le chef de la maison est Joseph Arpagaus, de Furth (Grisons), à Genève. Magasin de tabacs, papeterie et commerce d'articles de pêche. Rue Caroline 2.

8 avril 1952. Produits d'entretien, etc.
M. Beyeler, à Genève, fabrication de produits d'entretien (FOSC. du 25 août 1948, page 2341). L'objet de l'entreprise est actuellement: fabrication et vente de produits d'entretien, commerce de brosses en caoutchouc et d'articles divers.

8 avril 1952. Voitures et canots automobiles.
Auto-Sport C.-D. Basadonna, à Genève, achat, vente, location, exploitation, importation et exportation de voitures et de canots automobiles de sport et de course (FOSC. du 17 avril 1947, page 1038). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 avril 1952. Grains, farines, etc.
Gges Bälliger, à Genève, commerce de grains, farines, fourrages, graines potagères et fourragères, matériel avicole et accessoires pour oiseaux (FOSC. du 4 décembre 1947, page 3589). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Georges Bälliger & fils», à Genève, ci-après inscrite.

8 avril 1952. Grains, farines, etc.
Georges Bälliger & fils, à Genève. Sous cette raison sociale, Georges-Kilian Bälliger et son fils Roger-Georges Bälliger, tous deux de Dietikon (Zurich), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1952 et repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Gges Bälliger», à Genève, ci-dessus radiée. Commerce de grains, farines, fourrages, graines potagères et fourragères et de matériel pour les oiseaux notamment la volaille. Place Cornavin 16.

8 avril 1952. Garage, etc.
Schaller & Meyer, à Genève. Sous cette raison sociale Aloïs Schaller, de Wünnewil (Fribourg) et Joseph-Henri Meyer, de Boécourt (Berne), tous deux à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 15 mars 1952. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un garage et d'une station-service à l'enseigne «Garage Malagnou-Parc». Avenue Weber 34.

8 avril 1952. Atelier électro-mécanique.
F. Fasnacht, à Genève, atelier d'électro-mécanique, en faillite (FOSC. du 17 août 1950, page 2139). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

8 avril 1952. Articles photographiques.
A. Schauffer, à Genève, commerce d'articles et d'agrandissements photographiques, en faillite (FOSC. du 6 avril 1951, page 834). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

8 avril 1952. Blanchisserie.
Noël Zanetta, à Lancy, blanchisserie à l'enseigne «Blanchisserie de Saint-Georges», en faillite (FOSC. du 23 juillet 1951, page 1842). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

8 avril 1952. Vins, liqueurs.
H. Cottet et Co en liquidation, à Genève, commerce de vins, liqueurs et spiritueux en gros et demi-gros, société en commandite, en faillite (FOSC. du 2 février 1951, page 293). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

8 avril 1952. Machines à laver, etc.
Servo S. A., à Genève, machines à laver, machines à essorer, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 1er mars 1951, page 530). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

8 avril 1952. Cabinets de pendulettes de cheminées, etc.
ARY S. A., à Genève, cabinets de pendulettes de cheminées, etc. (FOSC. du 4 mai 1950, page 1152). Marcel Glarner, de Meiringen (Berne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les administrateurs André Kun, Ber Stitelmann et Philippe-Heinrich Brändli, démissionnaires, sont radiés. Les pouvoirs conférés au premier sont éteints.

8 avril 1952.
Raffineries réunies d'huiles et graisses végétales (Vereinigte Raffinerien für vegetabilische Speisefette), à Carouge, société anonyme (FOSC. du 17 septembre 1947, page 2703). Emile Rocca, de nationalité française, à Marseille, a été nommé membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle, en remplacement de Jean-Baptiste Rocca, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

8 avril 1952. Meubles, etc.
Rey et Roux S. A., à Genève, exploitation d'une fabrique de meubles, etc. (FOSC. du 26 avril 1945, page 956). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 mars 1952, ladite société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fédérale et cantonale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.

8 avril 1952. Produits de parfumerie.
Tr. Ruepp S. A., à Chêne-Bougeries, produits et articles de parfumerie, etc. (FOSC. du 27 juin 1951, page 1588). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 avril 1952, les statuts ont été modifiés en conséquence.

8 avril 1952. Vins.
MAVINA, à Genève, commerce et représentation de vins, liqueurs et spiritueux, etc., société anonyme (FOSC. du 22 mai 1950, page 1322). Bureaux et locaux: rue du 31-Décembre 71.

8 avril 1952.
Auto-Sport S. A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 3 avril 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la représentation, l'équipement et l'échange de tous véhicules à moteur et leurs accessoires, ainsi que de tous produits de la branche automobile; la vente de carburants; la réparation et l'entretien de voitures automobiles et l'exploitation d'ateliers dans ce but et, d'une façon générale, toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Georges Filipinetti, président, de Carouge, à Genève: Henry Brolliet, secrétaire, de et à Genève, et Marc Saugey, de Lancy, à Genève. En outre, Ciro Basadonna, de nationalité italienne, à Genève, est nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil et du directeur. Adresse: rue du Rhône 11, régie Brolliet et Cie.

8 avril 1952. Automobiles, etc.
ACI S. A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 31 mars 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de toutes marchandises industrielles et principalement de pièces détachées, organes et véhicules automobiles. A cet effet, elle pourra procéder à toutes opérations d'achat et de vente et s'intéresser à toutes autres sociétés ayant un but similaire. La société ne traitera aucune opération commerciale en Suisse. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Olivier Burnat, de Vevey (Vaud), à Genève, est seul administrateur. Marcello Albani-Marchetto-Giorgio, de nationalité italienne, à Rome, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur ou du directeur. Bureaux: rue de Rive 1.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag

auf Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages über die Arbeitsbedingungen und die Lohnverhältnisse im Gastgewerbe der Stadt St. Gallen

Das Polizeidepartement des Kantons St. Gallen weist darauf hin, dass — gestützt auf den Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/15. Juni 1951 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen — im «Amtsblatt des Kantons St. Gallen» vom 11. April 1952 eine Publikation betreffend obenerwähnten Antrag erschienen ist. Die Einsprachefrist beträgt 14 Tage.

St. Gallen, den 8. April 1952. (AA. 104)

Polizeidepartement,
der Regierungsrat: **M. Eggenberger.**

J. Meier-Füchslin, Transport-GmbH., Rüti (Zürich)

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschafterversammlung vom 1. März 1952 hat beschlossen, das Stammkapital von Fr. 30 000 auf Fr. 20 000 herabzusetzen. Durch einen besonderen Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR ist festgestellt worden, dass die Forderungen der Gläubiger trotz dieser Stammkapitalherabsetzung voll gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 OR gibt die Geschäftsführung den Gläubigern der Gesellschaft bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderung verlangen können. Diejenigen Gläubiger, welche sofortige Zahlung oder Sicherstellung wünschen, haben ihre Forderungen am Sitz der Gesellschaft anzumelden. (AA. 105[3])

Rüti (Zürich), den 24. März 1952.

Die Geschäftsführung: J. Meier.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1952

(Les chiffres entre parenthèses se rapportent au mois correspondant de l'année précédente)

(DGD) Comparativement au mois précédent, les **importations** ont diminué de 8 millions et atteignent **450,4 millions de francs** (534,4 millions), alors que les **exportations** enregistrent une plus-value de l'ordre de 30,4 millions et totalisent **413,3 millions de francs** (378,6 millions).

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations: Wagons de 10 t	Importations: Valeur en millions de fr.	Exportations: Wagons de 10 t	Exportations: Valeur en millions de fr.	Solde passif millions de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
1951 mars	80 501	534,4	5 080	378,6	155,8	70,8
1952 février	73 034	458,4	4 691	382,9	75,5	83,5
1952 mars	71 593	450,4	5 458	413,3	37,1	91,8
1951 janv./mars	229 127	1533,0	16 065	1061,3	471,7	69,2
1952 janv./mars	218 940	1403,5	15 388	1141,1	262,4	81,3

L'indice des quantités pondérées par les valeurs à l'importation s'établit à 161 (195) par rapport à la dernière année d'avant-guerre (1938 = 100). En l'occurrence, les entrées de denrées alimentaires et de fourrages représentent le 106 (154), les matières premières le 145 (162) et les produits fabriqués le 218 (258) % de celles effectuées en moyenne mensuelle en 1938. L'indice total des exportations 178 (169) est influencé d'une manière déterminante par la classe des produits manufacturés 189 (178), tandis que nos ventes de denrées alimentaires 118 (109) et de matières premières 94 (104) jouent un rôle plus modeste.

L'indice des prix du commerce extérieur (1938 = 100) à l'importation, calculé par la statistique du commerce, s'établit à 251 (236), en diminution de 1 point sur le mois précédent; les denrées alimentaires s'inscrivent à 293 (280), alors que les matières premières 266 (253) et les produits fabriqués 211 (193) figurent avec des indices moins élevés. Au regard de février, l'indice global des prix à l'exportation a passé de 265 à 266 (249). Cette évolution provient uniquement des matières premières 226 (265), l'indice des produits fabriqués 276 (250) étant resté stationnaire au niveau de février 1952 et celui des denrées alimentaires exportées 223 (217) ayant quelque peu fléchi.

Importations. Contrairement à la tendance saisonnière notée habituellement à cette époque de l'année, les importations du mois de mars ont fléchi, aussi bien en quantité qu'en valeur, par rapport à celles de février dernier. Ce recul est encore beaucoup plus prononcé au regard de mars 1951 qu'en comparaison du mois précédent. Pendant cette période, on enregistre des déchets d'importation notamment en ce qui concerne les denrées alimentaires et les matières fourragères (surtout le sucre, les fruits oléagineux, l'avoine et l'orge pour l'affouragement). Les diminutions d'importation prédominent aussi dans le domaine des matières premières. Elles affectent tout spécialement l'huile de chauffage et l'huile à gaz, ainsi que le bois de construction et le bois d'œuvre. De même, il s'est importé beaucoup moins de coton. Comparativement à février écoulé, c'est le volume des arrivages de charbon qui a le plus fortement rétrogradé; néanmoins, ces entrées dépassent encore sensiblement celles de la période correspondante de 1951.

Nos achats de produits fabriqués à l'étranger ont, dans l'ensemble, augmenté par rapport au mois précédent. L'accroissement de ces importations ne suffit toutefois pas à compenser, au point de vue du bilan, le fléchissement noté pour les denrées alimentaires et les matières premières. Cependant, elles sont parvenues à maintenir l'indice des quantités pondérées par les valeurs au niveau moyen des mois de janvier et février 1952. Les importations d'automobiles (3478 voitures, 21,6 millions de francs) et de motocyclettes (5705 pièces, 6,3 millions) sont particulièrement élevées; en l'occurrence, il s'agit surtout d'un phénomène saisonnier.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation: Févr. 1952	Valeurs d'exportation: Mars 1952	Indices d'exportation[1]: Moyenne mensuelle 1951	Indices d'exportation[1]: Févr. 1952	Indices d'exportation[1]: Mars 1952
	en millions de francs			(1938 = 100)	
Industrie textile:					
Fils de coton	7,3	9,2	80	90	124
Tissus de coton	9,4	9,8	83	69	71
Broderies	7,9	8,0	99	81	85
Schappe	0,4	0,3	31	46	35
Fils de soie artificielle et de fibrane	6,4	7,3	163	200	223
Etoffes de soie naturelle et artificielle	8,8	10,0	219	198	220
Rubans de soie naturelle et artificielle	0,8	0,7	109	87	82
Fils de laine peignée	1,0	0,9	152	149	146
Tissus de laine	1,5	1,0	258	262	159
Bonneterie et articles en tricot	2,1	2,4	234	186	170
Confection	3,4	4,0	200	191	213
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	3,9	3,7	136	205	192
Industrie des chaussures en 1000 paires	115,4	127,8	70	53	69
Industrie des chaussures en millions de fr.	1,9	2,4			
Industrie métallurgique:					
Aluminium	5,9	5,6	62	68	60
Machines	72,1	84,1	176	158	205
Montres en 1000 pièces	3323,4	3142,8	193	211	202
Montres en millions de fr.	95,3	92,7			
Instruments et appareils	24,8	28,3	300	291	333
Industrie chimique et pharmaceutique:					
Produits pharmaceutiques	25,0	25,8	362	292	337
Parfumeries	2,5	2,5	183	141	123
Produits chimiques pour usages industriels	8,2	10,7	407	260	392
Couleurs d'aniline et indigo	18,3	14,1	174	135	110
Denrées alimentaires:					
Fromage	9,4	7,1	91	102	76
Lait condensé	0,3	0,3	40	38	47
Chocolat	1,4	1,7	487	416	524

[1] Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. Comparativement à février dernier, nos ventes de textiles marquent, dans leur ensemble, une tendance ascendante, alors qu'elles ont, en majeure partie, rétrogradé par rapport à mars 1951. Ce recul affecte surtout les tissus de coton, étoffes de laine, broderies, ainsi que les étoffes de soie naturelle et artificielle. A part les tissus de laine, les exportations des articles précités sont cependant supérieures à celles de février 1952. Les fils de coton, de soie artificielle et de fibrane ont amélioré leur position au regard des deux périodes de comparaison, tandis que les sorties de rubans de soie naturelle et artificielle ont fléchi pendant les mêmes laps de temps. Après avoir atteint le point le plus élevé de la saison en janvier, nos livraisons de tresses de paille pour chapeaux enregistrent une légère, mais constante diminution. Nos ventes de chaussures ne dépassent les chiffres de l'année précédente que d'après le nombre de paires. A l'exception de l'aluminium, nos envois des plus importantes branches de l'industrie métallurgique récapitulées dans le tableau ont évolué d'une manière relativement satisfaisante, malgré une faible régression de nos ventes de montres en comparaison de février écoulé. En ce qui concerne l'industrie chimico-pharmaceutique, seuls les médicaments figurent avec des chiffres supérieurs à ceux de mars 1951. Par contre, les exportations de couleurs d'aniline ont perdu beaucoup de terrain, aussi bien par rapport à février 1952 qu'au regard de mars 1951. Parmi les denrées alimentaires, l'avance notée pour le chocolat, comparativement au mois précédent, correspond à la tendance saisonnière habituelle. Pendant la même période, nos livraisons de fromage ont diminué, alors que celles de lait condensé sont restées presque stationnaires.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. Le recul des importations, par rapport à février dernier, affecte en premier lieu le trafic avec les pays d'outre-mer et tout particulièrement nos achats aux États-Unis d'Amérique. Il est vrai que, à part le Mexique, tous les autres pays extra-européens récapitulés dans le tableau figurent avec des déchets d'importation. En revanche, nos échanges commerciaux avec l'Europe se sont remarquablement développés. L'accroissement des livraisons concerne tout d'abord celles d'origine allemande et française, alors que les entrées en provenance de l'Union économique belgo-luxembourgeoise ont considérablement fléchi.

Aux sorties, l'augmentation englobe aussi bien nos ventes à l'Europe que celles aux pays d'outre-mer. L'Allemagne et l'Italie surtout ont absorbé plus de marchandises suisses que le mois précédent. Nos envois à l'Autriche, à l'Egypte, au Mexique et à l'Inde ont aussi notablement progressé. Seul notre commerce d'exportation avec la France est fortement déficitaire. Dès lors, le solde passif résultant de nos échanges de marchandises avec ce pays a passé de 11,7 millions en février 1952 à 26,9 millions de francs. Par contre, l'excédent d'importation de notre commerce avec les Etats-Unis d'Amérique est tombé de 29,2 à 15,5 millions de francs, les entrées ayant diminué et les sorties légèrement augmenté.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations: Févr. 1952	Importations: Mars 1952	Importations: Année 1938	Importations: Mars 1952	Exportations: Févr. 1952	Exportations: Mars 1952	Exportations: Année 1938	Exportations: Mars 1952
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
Allemagne	80,8	89,4	23,2	19,8	32,5	36,0	15,7	8,7
Autriche	8,3	12,0	2,1	2,7	9,0	10,7	2,3	2,6
France	40,4	46,8	14,3	10,4	28,7	19,9	9,2	4,8
Italie	31,3	34,7	7,3	7,7	29,9	36,1	6,9	8,7
Belgique-Luxembourg	34,9	28,7	4,3	6,4	20,6	21,4	3,2	5,2
Pays-Bas	17,9	16,2	3,5	3,6	16,5	17,1	4,7	4,1
Grande-Bretagne	26,1	29,3	5,9	6,5	21,4	22,5	11,2	5,4
Espagne	4,7	4,7	0,3	1,0	7,0	6,9	0,4	1,7
Danemark	6,0	7,6	0,9	1,7	7,2	7,6	1,4	1,8
Suède	14,2	12,2	1,2	2,7	15,4	15,8	3,1	3,8
Tchécoslovaquie	8,4	7,0	3,6	1,6	5,8	5,1	3,3	1,2
Egypte	1,9	1,8	1,6	0,4	3,4	6,2	1,1	1,5
Inde	3,1	1,5	1,4	0,3	7,0	8,2	1,8	1,9
Chine	2,3	1,9	0,5	0,4	6,3	6,7	2,1	1,6
Canada	17,1	14,4	1,5	3,2	8,1	6,0	1,1	1,5
Etats-Unis	82,8	70,7	7,8	15,7	53,6	55,2	6,9	13,1
Mexique	2,1	2,8	0,2	0,6	5,3	6,7	0,6	1,6
Brésil	5,7	4,2	0,7	0,9	14,9	15,6	1,3	3,8
Argentine	1,9	1,5	3,6	0,3	11,5	10,1	2,7	2,1

88. 16. 4. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Adressieren Ihrer Propaganda-Aktionen nach Ihren eigenen oder Adressen aus unserem Verlage.
Prompt, diskret und zuverlässig — Falzen, Verpacken, Spedieren
Schweizeradressen-Verlag «Bellevue» (gegründet 1922), Zürich 1, Rämistraße 5, Tel. (051) 34 44 40, Jaeggi & Weibel (vorm. Wellenmann & Jaeggi)

Prämienobligationen-Anleihe 1916

Volkshausverein Luzern

(Genossenschaft)

36. Ziehung vom 31. März 1952

Emprunt à primes de 1916

Société coopérative Maison du Peuple Lucerne

36e tirage du 31 mars 1952

1 Treffer à Fr. 20 000 — **1 lot à 20 000 fr.**

39378

2 Treffer à Fr. 1000 — **2 lots à 1000 fr.**

35596 87725

5 Treffer à Fr. 100 — **5 lots à 100 fr.**

5448 29210 57623 72489 98034

4 Treffer à Fr. 25 — **4 lots à 25 fr.**

6554 36878 53153 81363

20 Treffer à Fr. 20 — **20 lots à 20 fr.**

5257	20738	33249	44965	50518	53531	65817	73809	85353	89815
13798	29339	44287	46644	52904	56652	73541	73903	87371	94010

200 Treffer à Fr. 10 — **200 lots à 10 fr.**

335	11472	21846	32493	45016	50048	61052	69557	78475	89983
1888	12163	21903	32519	45054	50406	61163	69565	78611	90395
2278	12280	22283	32741	45278	51971	61953	69752	79263	90745
2481	12642	22292	33850	45546	52260	62015	70176	79990	91250
2509	12751	22682	33968	45633	53047	62025	70242	81611	91627
2775	13285	24477	34529	45669	53397	62079	70278	81627	92169
3096	13495	24947	35264	45869	54222	62149	70868	82159	92568
4400	13648	25028	35791	45878	54244	63640	71644	82271	92647
5297	15247	25313	35860	45999	55454	63993	72430	82368	93289
5352	16325	26334	37035	46496	55505	64663	72766	84104	93365
5536	17168	27529	37391	46512	55318	64808	73396	84105	94302
6174	17530	27868	37554	46681	55592	64853	74440	84343	95481
6224	17713	27871	37569	47309	56233	65057	75202	84759	96145
8535	17851	28318	38406	47573	57029	66065	75918	84914	96715
8750	19868	29414	39023	47928	57433	66429	76852	85008	96897
9484	19956	29528	39788	47933	58136	66658	77117	86484	97648
10589	20729	29921	40155	49030	59472	67604	77615	86581	97859
10653	21124	29968	43282	49333	59873	67836	78246	87495	98504
10906	21431	31445	43831	49963	60735	68319	78429	87955	98914
11022	21598	31949	44622	49974	61036	68558	78448	89798	99536

Früher ausgelöste, noch nicht rückbezahlte Titel — Titres sortis à des tirages antérieurs et pas encore remboursés

20	4667	9950	17065	21650	28089	34967	43687	54319	62239	72403	81209	90808
26	4812	9951	17164	21740	28177	34986	44146	54322	62259	72477	81385	90814
161	4814	10142	17287	21816	28263	35090	44989	54457	62273	72661	81388	90840
247	4852	10171	17298	21847	28342	35195	45101	54461	62590	73116	81441	90879
261	4873	10231	17382	21848	28644	35236	45225	54463	62613	73397	81442	90994
395	5193	10234	17473	21936	28682	35562	45304	54659	62784	73501	81655	91231
434	5267	10649	17665	22048	28877	35567	45372	54799	62800	73544	81815	91441
491	5432	10672	17730	22110	28894	35599	45529	54945	62987	74372	81883	91446
534	5461	10751	17820	22161	29086	35783	45789	54949	63094	74384	81887	91506
565	5519	10813	17870	22511	29087	35960	45860	55113	63181	74691	81934	91868
647	5548	11195	17928	22588	29132	36043	45952	55136	63215	74733	82144	91960
653	5608	11258	18088	22589	29187	36201	46189	55797	63846	74802	82176	92216
673	5767	11308	18174	22629	29200	36536	46421	55922	64219	75047	82486	92369
676	5843	11379	18189	22764	29218	36646	46607	55981	64519	75049	82555	92485
886	5979	11556	18226	22957	29374	36669	47015	56141	64654	75267	82665	92610
974	6039	11740	18242	22999	29502	36700	47355	56185	64896	75322	83107	92750
1015	6105	11853	18257	23120	29629	36806	47600	56191	64948	75325	83113	92796
1088	6130	12016	18269	23154	29663	37047	47840	56499	65453	75739	83162	93043
1091	6311	12268	18328	23229	29691	37153	48173	57108	65467	75767	83437	93375
1092	6354	12416	18331	23327	29805	37616	48307	57252	65506	75808	83556	93420
1146	6675	12452	18345	23398	30058	37695	48358	57291	65543	75960	84316	93564
1147	6688	12547	18346	23449	30073	37774	48528	57979	65606	76456	84642	93651
1265	6715	12557	18357	23667	30217	37848	48895	58801	65664	76710	84671	93715
1271	6717	12760	18366	23718	30219	37862	48925	58827	65719	76825	84785	93743
1485	6848	12979	18427	24034	30243	37873	49010	58829	65740	76856	84927	93794
1551	6903	13104	18747	24077	30263	37915	49219	58887	66097	76934	84948	93883
1623	7126	13348	19109	24193	30461	37928	49483	58949	66165	77178	84967	93922
1883	7214	13359	19249	24262	30475	37984	49505	59127	66286	77230	84970	94064
2050	7355	13503	19401	24637	30584	38232	49682	59350	66352	77441	85074	94262
2080	7371	13618	19403	24725	31077	39055	49955	59598	66574	77582	85162	94635
2142	7536	13691	19408	24917	31119	39098	50097	59643	66747	77616	85331	94926
2263	7610	13835	19435	24924	31162	39104	50539	59997	67079	77695	85427	94965
2345	7654	13842	19467	24931	31239	39263	50829	60094	67176	77869	85985	94992
2375	7698	14012	19602	24971	31451	39666	51037	60272	67203	77877	86211	95129
2457	7728	14064	19651	25153	31473	39727	51082	60308	67257	77917	86288	95595
2500	8003	14130	19872	25156	31485	39982	51224	60463	67338	78050	86334	96281
2560	8014	14131	19925	25228	31652	40345	51319	60563	67339	78078	86335	96577
2626	8165	14166	19936	25248	31654	41139	51852	60581	67536	78089	86637	96684
2659	8288	14195	19950	25401	31722	41373	52099	60638	67616	78570	86732	96769
2716	8341	14198	20052	25446	31745	41488	52234	60650	67695	78731	87449	96942
2776	8415	14416	20228	25595	32014	41576	52408	60751	67728	78910	87936	97004
2814	8494	14832	20256	25659	32079	41867	52464	60792	67818	79001	87957	97028
2896	8544	14861	20289	25847	32080	41874	52599	60813	68029	79258	88243	97193
3309	8604	14993	20292	25885	32168	42178	52691	60818	68122	79277	88547	97780
3342	8635	15360	20324	26009	32522	42222	52782	60875	68142	79446	88663	97861
3382	8716	15366	20352	26016	32581	42271	52838	60918	68161	79530	88795	97866
3602	8763	15491	20539	26027	32592	42397	52921	60970	68169	79714	89109	98078
3606	8805	15570	20543	26171	32803	42500	52982	61016	68485	79717	89305	98079
3854	8904	15659	20551	26178	33140	42545	52985	61057	69062	79729	89341	98236
3884	8934	15684	20659	26181	33280	42568	53059	61170	69241	80088	89600	98537
3910	8970	15748	20853	26285	33425	42723	53162	61351	69874	80118	89609	98730
3940	8974	15833	20987	26543	33428	42791	53187	61404	70307	80397	89632	98788
4015	9123	15838	21163	26718	33749	42822	53241	61437	70324	80654	89634	98803
4032	9152	15931	21212	26761	33790	42889	53728	61701	70563	80704	89687	99084
4098	9205	15955	21310	26988	34083	43058	53730	61706	70671	80729	89706	99138
4213	9217	16304	21314	27192	34296	43069	53878	61817	71139	80730	89886	99354
4226	9257	16542	21315	27243	34317	43178	53900	62070	71428	80735	89904	99689
4353	9623	16613	21388	27284	34375	43192	53918	62162	71451	80743	89925	99720
4421	9821	16698	21476	27312	34387	43526	53923	62172	72021	80816	89937	99796
4534	9843	16883	21485	27563	34839	43527	53952	62189	72164	80980	90161	98818
4651	9945	16987	21533	27901	34942	43682	54011	62203	72263	81085	90196	

Ziehungen finden bis 1966 alljährlich Ende März statt

Die gezogenen Titel können vom 1. Mai an bei der Herausgeberin selbst oder bei der Luzerner Kantonalbank gegen Abgabe der Obligationen eingelöst werden.

Les tirages auront lieu chaque année fin mars jusqu'à 1966

Les titres sortis sont remboursables à partir du 1er mai contre remise des obligations à la Caisse de la société ou à la Banque cantonale lucernoise. L 79

Usine à gaz S.A., La Neuveville

Assemblée ordinaire des actionnaires

samedi, 7 juin 1952, à 11 heures, au siège de la société, étude Emile Wyss, notaire, à La Neuveville.

Tractanda: 1° Protocole. 2° Passation des comptes de l'exercice 1951 et approbation. 3° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires, au siège de la société, 10 jours avant l'assemblée générale.

Eisenbaugeschäft Vohland & Bär AG.

Riehen-Basel

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 29. April 1952, 11 Uhr, im Geschäftslokal, Lörracherstrasse 110, Riehen-Basel.

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Abnahme des Berichtes und der Rechnung pro 1951, Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung. 3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 4. Wahl in den Verwaltungsrat (§ 19). 5. Wahl der Revisoren und des Suppleanten.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust sowie Revisorenbericht liegen vom 18. April 1952 an zur Einsicht der tit. Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, Lörracherstrasse 110, auf.

Gemäss § 9 haben diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, ihre Aktien mindestens 2 Tage vor der Generalversammlung, also bis 26. April 1952, bei der Handwerkerbank Basel zu deponieren; sie erhalten dafür eine Zutrittskarte.

Riehen-Basel, den 3. April 1952. Der Verwaltungsrat.

METOR S.A., MENDRISIO

Fabbrica d'articoli di gioielleria

I Signori azionisti della METOR S. A. sono convocati per il giorno di **giovedì 1° maggio 1952, alle ore 14.30, alla sede sociale via Industria, a Mendrisio, in**

assemblea generale ordinaria

Ordine del giorno:

1° Rapporto dell'amministrazione.
2° Esame del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1951 e relativa delibera.
3° Nomina dei revisori.
4° Eventuali.

N.B. Il bilancio ed il conto profitti e perdite unitamente al rapporto dei revisori è depositato presso la sede sociale a disposizione degli azionisti a partire da lunedì 21 aprile 1952.

Per poter partecipare all'assemblea o presentarsi al controllo del bilancio è necessario che i Sigg. azionisti presentino all'entrata le azioni che possiedono.

Mendrisio, 10 aprile 1952. L'amministrazione.

Entreprise Générale de Travaux publics et Bâtiments S.A.

DELÉMONT

Convocation

L'Entreprise Générale de Travaux publics et Bâtiments S. A., Delémont, prie ses actionnaires de bien vouloir assister à

l'assemblée générale

qui aura lieu à Delémont, au siège social, rue Maltière, vendredi 25 avril 1952, à 16 heures, avec l'ordre du jour suivant:

1° Constatation des présences et désignation d'un secrétaire.
2° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
3° Présentation des comptes.
4° Approbation des comptes et décharge à l'administration.
5° Proposition du C. A.
6° Examen de la situation.
7° Divers et imprévus.

Le rapport de l'office de contrôle et les documents sont à la disposition des actionnaires au bureau de l'entreprise.

L'administration.

Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 26. April 1952, nachmittags 17 Uhr, im Restaurant Schwellenmätteli in Bern

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung pro 1951 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl des Rechnungsrevisors.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrolle, steht vom 16. April 1952 weg an den Schaltern der Schweizerischen Volksbank Bern zur Verfügung der Aktionäre.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 25. April 1952 bei der Schweizerischen Volksbank Bern bezogen werden.

Bern, den 16. April 1952. Der Verwaltungsrat.

Ab 21. April 1952

Zürich—Mailand—Rom

mit Convair Liner

am Montag/Mittwoch/Samstag

Zürich	ab	15.15	an	14.05
Mailand	an	16.15	ab	13.05
Rom	an	18.35	ab	10.45

	EINFACH	RETOUR (23 Tage gültig)
Zürich—Mailand	Fr. 120.—	Fr. 150.—
Zürich—Rom	Fr. 255.—	Fr. 330.—

Auskunft und Flugscheinverkauf durch alle Reisebüros und Dienststellen der Swissair.

SWISSAIR

SWISSAIR

Jeune et sérieux

Commerçant

suisse allemand, avec diplôme

cherche place

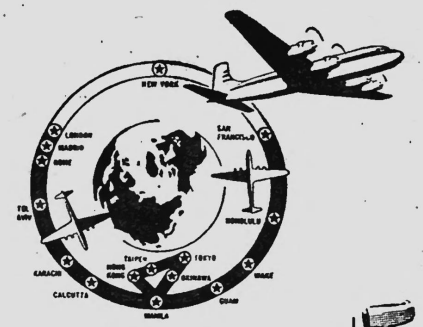
où il aurait l'occasion de compléter ses connaissances de la langue française. (Correspondance allemande.) — Offres sous OFA 3738 Sch à Orell Fussli-Annonces S. A., Schaffhouse.

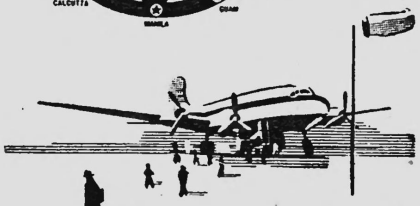
Warenumsatzsteuer

(18. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 56 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.





Nach dem mittleren und fernen Osten

fliegen Sie schneller und komfortabler über die „Route of the Orient Star" der Philippins Air Lines (PAL). Zuverlässige DC-6 Luxus Sleeper-Maschinen. PAL bringt Sie z. B. in 28 Stunden von Rom nach Manila, via Israel, Pakistan, Indien.

Beste Anschlüsse ab Zürich und Genf. Direktverbindungen nach Hongkong und Tokyo. Anschluss nach Australien

Auskunft und Platzbestellung durch ihr Reisebüro oder direkt durch PAL

Auch für Frachtflüge verlangen Sie PAL, die Linie, die 2/3 des Weltluftraumes umspannt

PHILIPPINE AIR LINES

Pelikanstrasse 37 Tel. (051) 23 34 40 Zürich

Im Zuge der Ausdehnung unserer Organisation sind wir in der Lage, ein oder zwei leistungsfähigen

FABRIKUNTERNEHMUNGEN

eine ihren eigenen Erfordernissen entsprechend aufgezogene

AUSLANDSORGANISATION

anzubieten. Wir bitten Interessenten um Nachricht an

R. H. COLE (OVERSEAS) LTD.,
Telephon Abbey 3061 (10 Anschlüsse). 2, Caxton St., London S.W. 1.

Automobilgesellschaft Rottal AG., Ruswil

Einladung zur 34. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 26. April 1952, um 15.45 Uhr, im Hotel Mohren, Willisau

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresbericht des Direktors.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1951, Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und Bilanz pro 1951 liegen innert der gesetzlichen Frist auf dem Betriebsbureau Ruswil zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Aktienausweis bis und mit 25. April 1951 auf dem Betriebsbureau Ruswil und Reisebureau Rottal, Luzern, Schwanenplatz 3, bezogen werden.

Ruswil, den 14. April 1952. Der Verwaltungsrat.

Les maisons ayant été en relations d'affaires avec Monsieur

Albert Schmid

ingénieur, décédé en novembre 1951 et qui auraient encore des dossiers en dépôt au bureau du défunt à Barcelone, sont priées de se mettre en rapport avec le Crédit Suisse, Genève, exécuteur testamentaire.

Die Firmen, welche in Geschäftsverbindungen waren mit Herrn

Albert Schmid

Ingenieur, gestorben November 1951 und welche noch Akten im Büro des Verstorbenen in Barcelona in Depot haben, sind gebeten, sich mit der Schweizerischen Kreditanstalt (Crédit Suisse) Genf, Testamentvollstrecker, in Verbindung zu setzen.

Vorteilhaft und prompt ab Lager:

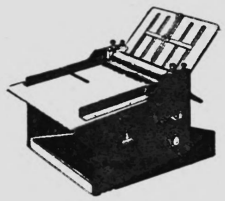
ROSMARIN-OEL spanisch

Géobell S.A., Zurich
Marktgasse 4
Tel. (051) 34 11 79

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen

GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 235917 Gegr. 1897



Bis 80 % Zeitersparnis

erreichen Sie mit der **DUPLEX**-Papierfalzmaschine. Für Zirkulare, Fakturen, Prospekte, Gebrauchsanweisungen, Korrespondenz usw.

Beste Referenzen

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung und Probestellung.

ORGANEX GMBH SOLOTHURN
Mubastand 3744 Halle. X

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION
DERIAZ, KIRKER & Cie
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
MAISON FONDÉE EN 1877 **GENÈVE**

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

261220 Verfahren zur Herstellung einer als Plasmaersatzmittel bestimmten wässerigen Injektionslösung.
242166 Procédé de fabrication de produits façonnés en chlorure de polyvinyle et produit façonné obtenu par ce procédé.
257239 Phare mixte pour véhicule routier.
257159 Alliage d'acier présentant une résistance très élevée aux efforts continus de déformation.
248269 Procédé pour la commande des déplacements d'un organe mobile en translation au moyen d'une came rotative et machine pour la mise en œuvre de ce procédé.
258318 Machine servant à couler et à composer des caractères.
204871 Machine typographique pour préparer un ruban d'enregistrement.
234620 Verre de montre incassable.
237786 Procédé pour la fabrication d'objets de forme.
258138 Procédé de préparation de la diméthylaminoéthyl-N-benzyl-N-α-aminopyridone.
263802 Procédé de préparation de la diméthylaminoéthyl-N-benzyl-N-α-aminopyridine.
263803 Procédé de préparation de la diméthylaminoéthyl-N-benzyl-N-α-aminopyridine.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & CIE, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, à Genève.

Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

46. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 24. April 1952, 16.15 Uhr, in das Sitzungszimmer der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse Nr. 45, Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz per 1951 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1951, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren, liegen vom 12. April 1952 ab im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Schaffhausen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 12. bis 23. April 1952 gegen Einrechnung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Bureau der Gesellschaft in Schaffhausen bezogen werden. Am Versammlungstage daselbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Schaffhausen, 7. April 1952. Der Verwaltungsrat.

Zu kaufen gesucht

Fabrikliegenschaft

mit zirka 1500 m² überbauter Fläche, geeignet zur Einrichtung einer chemischen Fabrik, wenn möglich in der Ostschweiz gelegen. — Offerten erbeten unter Chiffre W 70200 G an Publicitas St. Gallen.

Wir sind Käufer von

reinem Nickel

in jeder Menge und zu besten Bedingungen. — Offerten sind zu richten unter PW 31455 A an Publicitas Bern.

Rheintransporte

mit Motorschiffen und Schleppkähnen

rasch
zuverlässig
vorteilhaft

Telephon (061) 4 79 69
Telegramme: NESKA BASEL

«NESKA» SCHIFFAHRTS AG. BASEL

Schiffahrt • Umschlag • Lagerung • Befrachtung

LICHTPAUS- u. Photokopier-Apparat

RAPID 333

liefert in
1—2 Minuten
billige
tadellose
Lichtpausen

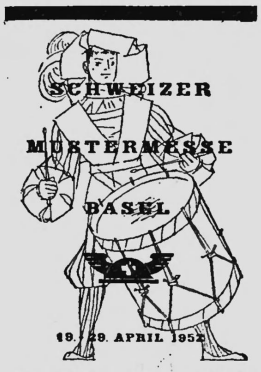
Der RAPID ist ein vielseitiges Kopiergerät für sämtliche ein- und beideeitig benützten Vorlagen. Eignet sich euch zum Kopieren aus Büchern.
Belichtungsfläche 33 x 46 cm. Kontrollvorrichtung für Belichtungsdauer der Lichtpausen.
Einfacher, störungsfreier Betrieb.
Verlangen Sie unseren Prospekt.
Telephon (031) 5 04 73

ERNST KOHLER AG.
FABRIK FÜR MODERNE REPRODUKTIONS-GERÄTE
LIEBEFELD-BERN

DON'T SAY WHISKY SAY— JOHNNIE WALKER

Born 1820
— Still
going Strong

Distributors
F. SIEGENTHALER LTD Lausanne Tel. (021) 23 74 33



17 Industrie-Gruppen in 15 Hallen

Tageskarten à Fr. 2.50 (am 23., 24., 25. April ungültig)
Besondere Einkäufertage am 23., 24., 25. April
Einfache Bahnbillette auch für die Rückfahrt gültig

Verlangen Sie den Messe-Katalog,
das Nachschlagewerk des ganzen Jahres

Ustera fabriziert

Druckarbeiten jeder Art
für Büro und Betrieb

Ein Besuch an der MUBA
Stand 3788, Halle X
lohnt sich

E. KELLER A.G. USTER

Vom 19. bis 29. April 1952 ist Mustermesse in Basel

Während dieser Zeit zeigen wir in unserer Ausstellung an der

Elisabethenstraße 22

fortwährend die neuesten Modelle der bestbekannten

Rotaprint

Büro-Offset-Druckmaschine

Dieser neuzeitliche Bürogehilfe ermöglicht die Herstellung aller geschäftlichen Drucksachen im eigenen Hause mit einer Kostenersparnis bis zu 50%.

Verbinden Sie daher Ihre Fahrt zur Mustermesse mit einem unverbindlichen Besuch unserer «Rotaprint»-Vorführungen. Unsere Ausstellung befindet sich 5 Minuten vom Bahnhof SBB entfernt an der Tramlinie Nr. 2 nach der MUBA.

GUHL & SCHEIBLER AG.

Elisabethenstr. 22 **BASEL** Tel. (061) 2 88 30

Stahlspäne, Stahlwolle und Stahlwatte
für Haushalt u. Industrie liefert vorteilhaft **A. Pfister**, Stahlspänefabrik, **Pfäffikon/ZH**, Telephon (051) 97 52 83

Im Glarner Unterland günstig zu verkaufen: Sehr schönes, solid gebautes und gepflegtes
grosses Wohnhaus mit Lokalitäten
geeignet für Fabrikation, Versand, Lager usw. (zirka 1350 m³ Inhalt). Beste Verkehrslage. Anfragen erbeten unter Chiffre Hab 321-1 an Publicitas Bern.

Il a été perdu un livret de dépôts A du Crédit Suisse, Genève, portant le
N° 17963
La personne qui l'aurait trouvé, ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse à Genève. A défaut de la présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, le livret sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des obligations.

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Nr. 3 ist soeben erschienen

MIRA

Hefter, Nagler, Zange in einem Apparat

Viel billiger im Betrieb

robust
leistungsfähig

26/6 Standardklammern Fr. 12.50

In Fachgeschäften

Gen.-Vertreter: Hermann Kuhn, Postfach Zürich 25

Initiativer Kaufmann, mit Praxis auf Bank, Treuhandgesellschaft und in Fabrikationsbetrieben, sucht Vertrauensstelle als

Chefbuchhalter oder Revisor

Vollständige, theoretische und praktische Ausbildung im modernen Rechnungswesen, absolut bilanzsicher, Revisionspraxis, gründliche Kenntnisse des Steuerwesens.

Offerten unter Chiffre J 8680 Z an Publicitas Zürich 1.

WASSERWERKE ZUG

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 24. April 1952, 16½ Uhr, im «Theater Casino», in Zug, zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 19. April 1951 im Hotel «Hirschen» in Zug.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichts der Kontrollstelle, des Geschäftsberichts und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen.

Die Eintrittskarten und der Jahresbericht können gegen schriftliche Angabe der Aktien-Nummern im Bureau der Verwaltung, Poststrasse 6, von Dienstag, den 15. bis Dienstag, den 22. April, bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Zug, den 13. März 1952. Der Verwaltungsrat.

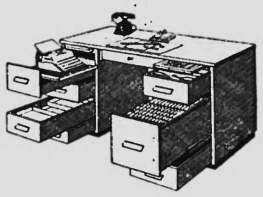
Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

PTO COPIE & DRUCK

Originalgetreue Vervielfältigungen

in kleinen oder grossen Auflagen (ab 50 Stück) v. Referenzbriefen, Zeugnissen, Prospekten, Werbebriefen, Noten, Plänen, Zeichnungen durch d. Fotodruck. 100 Stck. 21 x 30 cm = Fr. 25.70.

Hausamann
Bahnhofstr. 90 Tel. 23 55 66
ZÜRICH
Marktgasse 13 Tel. 26 74 46
ST. GALLEN



MUBA Halle X, Stand 3719

Moderne Büromöbel in Holz und Stahl

PAPYRUS BÜROMÖBEL
Freiestrasse 43 BASEL